

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1926)

**Heft:** 241

  

**Nachruf:** Madame Alfred Brauen †

**Autor:** R.H.V.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

in the Colony, instead of numerous inferior ones, which were badly attended. It was, however, agreed that it would be better if such a suggestion came from some other Society and not from the N.S.H. It was further suggested that it might be a good thing if, instead of calling our monthly meetings "Council Meetings," we called them "Monthly Meetings of the Group," and it was decided that this question should be discussed at the next monthly meeting.

The meeting unanimously agreed that the subscription should remain at 10s.

Mr. J. Weber and Mr. F. Zimmermann were unanimously re-elected as auditors, and the following gentlemen were elected as Councillors for 1926:—L. Audemars, J. Baer, P. F. Boehringer, C. Campart, W. Deutsch, W. Gampfer, Rev. Hoffmann-de Visme, E. Neuschwander, H. Schällibaum, J. Scheuermeier, A. J. Strahlé, A. F. Suter, J. Weber, G. H. Weber.

### SWISS MERCANTILE SOCIETY.

(Communicated.)

Many of the Swiss Colony and their friends spent a very happy evening on Saturday last, the 6th inst., at the Midland Hotel, King's Cross, where the last dance of the season was held, about 130 in all being present.

What made it even more entertaining was the fact that it was an "optional" Fancy Dress Ball, although only about 30 were heroic enough to discard their evening frocks for this more amusing toilet. Amid much merriment and to the tunes of the latest fox-trots, one-steps and waltzes, dancing continued until just before the interval—the time allotted for the judging of the fancy dress costumes. The judges experienced much difficulty in selecting the three lady prize winners, but after weighty consideration, three of this fair train, depicting Joan d'Arc, a modern schoolgirl and a lady of the crinolin period, were awarded 1st, 2nd and 3rd prize respectively. With the stronger sex, however, matters were much easier, only two being so garbed; it was just a question of "Who's Who?" for the first prize. Messrs. Nestlé's should be feeling extremely flattered and obliged to the gentleman who is such a staunch upholder of "baby's birthright" and proved to mothers how bonny a baby can be when nurtured on this renowned milk.

Supper was, as always, a very gay affair, and after this much-needed refreshment dancing continued until one o'clock and was still more exhilarating and enjoyable.

Even though we are all looking forward to the summer, next winter will be undoubtedly welcomed, if only for a continuance of these jolly monthly gatherings.

### Union Chrétienne de Jeunes Gens de Langue Française.

(Communiqué.)

L'Union Chrétienne de Jeunes Gens de langue française, fondée en 1883 à Exeter Hall, Londres, va célébrer sa 42ème Soirée Annuelle à Morley Hall, George Street, Hanover Square, W. 1, le mercredi, 17 mars, à 8 heures du soir.

Cette Société — l'une des plus anciennes de Londres — a pour but de réunir nos jeunes Suisses, Français et Belges de la capitale britannique et de les encourager sur le terrain religieux à travailler à leur développement spirituel tout en leur procurant de saines distractions, un local toujours accueillant ainsi que l'appui moral et les conseils d'un Secrétaire permanent.

Cette Union comptait plus de 200 membres actifs et associés après l'armistice; mais comme d'autres associations de ce genre, les restrictions du Home Office ont quelque peu diminué ce chiffre aujourd'hui.

Présidée il y a deux ans par Mr. Paravicini, Ministre de Suisse, la Soirée sera présidée, cette année, par S.E. Monsieur de Fleuriau, Ambassadeur de France.

Un programme de musique et de chant où figurent les noms de Mademoiselle Violette Brauen et de MM. Rod. Gaillard et R. Moreau assurera la partie récréative de cette soirée.

Les jeunes gens ainsi que le public de langue française y sont cordialement invités.

### SWISS RIFLE ASSOCIATION.

The Annual General Meeting of the Swiss Rifle Association was held at the Union Helvetia on March 5th, there being 22 members present, with Mr. DeBrunner occupying the Chair.

After the minutes of the last Annual General Meeting and Special General Meeting had been read and confirmed, the President read the annual report of the Association's activities during the past year, which was very well received. (This report is being printed, and a copy will be sent to every member at an early date.) The balance-sheet was laid before the members, and it was very pleasing to see that the finances of the Association, in spite of a heavy expenditure during the last year, were in a healthy state.

After the Committee's resignation, Mr. Alf. Schmid was elected Chairman *ad interim*. The

latter having expressed thanks to the outgoing Committee, the meeting then proceeded to elect the new Committee and Range Officers for the ensuing year, and it was gratifying to see that practically all the outgoing members were re-elected.

Mr. DeBrunner informed the meeting that the agreement with Messrs. Westley, Richards & Co., Ltd., granting us a seven years' lease of our shooting ground, was now ready to be signed, and he was pleased to say that the lessors had agreed, in the event of giving us notice, to refund us one-third of the unexpired rental.

A proposal to reduce the subscription fees was rejected, after some discussion, on the grounds that the exchequer will be badly in need of funds during the next year or two.

It was decided to commence shooting practice on Sunday, March 14th, and to carry on every week-end until further notice.

Arrangements have been made for a competition to be held in connection with the Swiss Sports, which will be open to all Swiss. Particulars regarding this event will be made known later.

The meeting closed with a vote of thanks to the Chairman. H.

### CORRESPONDENCE.

The Editor is not responsible for the opinions expressed by Correspondents and cannot publish anonymous articles, unless accompanied by the writer's name and address, no evidence of good faith.

To the Editor of *The Swiss Observer*.

Sir,—May I be allowed to make use of your paper to express my sincere thanks to the London Branch President, Committee, and all Members who were present at the General Meeting of the Union Helvetia on Tuesday, the 2nd of March, for taking up the matter of my dismissal? I am very grateful to them all for their support in clearing my name.

Trusting you will kindly see your way to grant me this favour, I am, etc., Mrs. R. HYAMS.

### CITY SWISS CLUB.

#### CINDERELLA DANCE

at PAGANI'S RESTAURANT, on  
SATURDAY, MARCH 20th, at 6.30.

Tickets at 10/6 (incl. Supper), may be obtained from  
Members of the Committee.

### UNION CHRETIENNE de JEUNES GENS de Langue Française de Londres, 15, UPPER BEDFORD PLACE, RUSSELL SQ., W.C.

#### 42ÈME SOIRÉE ANNUELLE

qui aura lieu sous la Présidence de

S.E. Monsieur DE FLEURIAU, Ambassadeur de France.

Mercredi, 17 Mars, à 8 h., à

MORLEY HALL, GEORGE STREET,  
HANOVER SQUARE, W.1.

### UNION HELVETIA CLUB,

1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.  
Telephone: REGENT 5392.

30 Bedrooms. 45 Beds.

SUISSE CUISINE, CIGARS AND WINES.

Luncheons & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.

Every Wednesday from 7 o'clock

Hasenpfeffer, Choucroute & Schüblig, Choucroute & Rippli,

BILLARDS. SKITTLES.

Large and small Halls with Stage, available for Concerts,  
Dinners, Wedding Parties, etc.

Membership Fee: One Guinea per annum.

New Members welcome. The Clubhouse Committee

### Madame ALFRED BRAUEN †

La triste nouvelle d'un décès nous arrive, qui frappe douloureusement l'un de nos compatriotes, établi parmi nous depuis plus d'un tiers de siècle.

Madame Alfred Brauen, née Marie Jaggi, depuis longtemps malade, mais dont l'état ne faisait pourtant point prévoir une fin si subite, s'est endormie paisiblement Dimanche soir, pour ne plus se réveiller sur cette terre. Fille de l'ancien président de la "Minoritätsskirche" à Berne, épouse du président de l'Union chrétienne, que chacun connaît, mère d'une nombreuse famille, elle s'en est allée au repos, n'ayant même pas atteint la soixantaine. Et le vide qu'elle laisse derrière elle, si brusquement, est combien affligeant!..

Nous exprimons ici au nom de tous nos concitoyens à Monsieur Brauen et à tous les siens notre très vive et très sincère sympathie, à l'heure de leur grande douleur. R. H. V.

## SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

By arrangement with the Swiss  
Postal Authorities, TRAVELLERS'  
CHEQUES, which can be cashed  
at any Post Office in Switzerland,  
are obtainable at the Offices of  
the Bank.

The WEST END BRANCH  
open Savings Bank Accounts on  
which interest will be credited  
at 3½ per cent. until further notice.

## SCHWEIZERBUND

(SWISS CLUB)

74, Charlotte Street, Fitzroy Square, W.1.

THE

### ANNUAL DINNER AND BALL

will be held on

Thursday, March 18th, at 8 p.m.

For further particulars apply to the Secretary  
Telephone: Museum 9081.

## Pension Suisse 20 Palmeira Avenue, WESTCLIFF-ON-SEA.

Highly recommended. Every comfort. Continental cuisine.  
Billiards. Sea front.

Phone: Southend-on-Sea 1132 Proprietress: Mrs. Albrecht-Meneghelli

### Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2  
(Langue française.)

Dimanche, 14 Mars, 11h.—M. Charles Jeannot.  
3.15—au presbytère.—Anciens catéchumènes.  
6.30.—M. R. Hoffmann-de Visme. Phil. 2, 25—30.  
Samedi, 20 Mars, 7.45—au Foyer.—Soirée paroissiale:  
Récital de Mme. Louis Bourgeois, professeur:  
"Chansons anciennes et modernes sur les enfants."  
Thé ensuite. Invitation cordiale à chacun.

### MARIAGE.

Ernest RIETMANN, de Lustdorf (Thurgovie), et  
Evelyn Dorise ADAMS, de Fittwick (Bedford)—le  
6 Mars 1926.

### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, 14. März, 11 Uhr vorm.—Gottesdienst.  
6.30 Uhr nachm.—Gesangsgottesdienst.

### GETAUFT:

Sylvia Joyce BACHOFEN, geb. am 29. Januar 1926.  
Tochter des Ernst Jakob Bachofen und der Anna geb.  
Meyer, beide aus Zürich—7. März 1926.  
Tochter des Hans Neiger, von Meiringen, und der  
Lucie Elisabeth NEIGER, geb. am 25. Nov. 1925.  
Rosa geb. Ritschard, aus Interlaken—7. März 1926.  
Adrian Jakob OTT, geb. am 21. Februar 1926.  
Sohn des Jakob Ott, aus Glarus, und der Hilda Rose  
geb. Webster, aus Llanfawr (Montgomeryshire)—7. März  
1926.

Sprechstunden: Dienstag, 12—1, St. Anne's Church,  
9, Gresham Street, E.C.2;  
Mittwoch, 3—5, "Foyer Suisse," 13, Upper Bed-  
ford Place, W.C.1 (am Wohnort des Pfarrers).  
Pfr. C. Th. Hahn.

### FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, March 17th, at 7.30.—NOUV. SOCIÉTÉ  
HELVÉTIQUE: Monthly Meeting of the Group at  
28, Red Lion Square, W.C.1 (third floor).

Thursday, March 18th, at 8 p.m.—SCHWEIZER-  
BUND: Annual Dinner and Ball at 74, Charlotte  
Street, W.1.

Saturday, March 20th, at 6.30.—CITY SWISS CLUB:  
Cinderella Dance at Pagani's Restaurant, 42, Gt.  
Portland Street, W.1.

Tuesday, March 23rd.—UNIONE TICINESE: Annual  
Banquet and Ball at Monico's, Piccadilly Circus.

Tuesday, April 13th, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB:  
Annual General Meeting, preceded by a Supper,  
at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland St., W.C.1.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday  
evening. Every Swiss heartily invited to attend.  
Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral  
Society, 74, Charlotte Street, W.1.